

# Паровой утюг ARG SL-2022-F

## Руководство пользователя

### УТЮГ SL-2022-F

Утюг  
предназначен  
для гладжения  
одежды,  
постельного  
белья и  
вертикального  
отпаривания  
тканей.

### ОПИСАНИЕ

1. Разбрзгиватель воды
2. Крышка заливочного отверстия
3. Переключатель «Постоянная подача пара/самоочистка»
4. Кнопка дополнительной подачи пара
5. Кнопка разбрзгивателя воды
6. Ручка
7. Индикатор включения/выключения нагревательного элемента
8. Защита сетевого шнура
9. Основание утюга
10. Резервуар для воды
11. Регулятор температуры
12. Указатель максимального уровня воды
13. Подошва утюга
14. Мерный стаканчик

### ВНИМАНИЕ

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с nominalным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

### МЕРЫ

#### БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению утюга.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую

надёжный контакт заземления.

Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.

- Во избежание перегрузки электрической сети не включайте одновременно несколько устройств с большой потребляемой мощностью.
- Не пользуйтесь утюгом вне помещений, а также в помещениях с повышенной влажностью.
- Ставьте утюг на ровную устойчивую поверхность или пользуйтесь устойчивой гладильной доской.
- **ВНИМАНИЕ!** Поверхности утюга нагреваются во время работы. Не допускайте контакта открытых участков кожи с горячими поверхностями утюга или выходящим паром, чтобы избежать ожогов.
- Запрещается заливать в резервуар для воды ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.п.
- Не включайте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Во избежание повреждения подошвы утюга, соблюдайте осторожность при гладжении вещей с металлическими молниями или металлическими пуговицами.
- Следите, чтобы сетевой шнур не находился на гладильной доске и не касался горячих поверхностей и острых кромок.
- Не оставляйте включённое в сеть устройство без присмотра. Во время перерывов в работе и остывания устанавливайте утюг на основание(в вертикальное положение).
- Перед отключением/подключением утюга к электрической сети установите регулятор температуры в минимальное положение и отключите постоянную подачу пара.
- Обязательно отключайте утюг от электрической сети, если вы им не пользуетесь.
- При наполнении резервуара водой обязательно вынимайте вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Крышка заливочного отверстия должна быть закрыта во время гладжения.
- При отключении утюга от электрической сети обязательно держитесь за сетевую вилку, никогда не тяните за сетевой шнур.
- Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте утюг, сетевой шнур и

- вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Прежде чем убрать утюг, дайте ему полностью остыть и слейте остатки воды.
- Сливайте воду из резервуара только после отключения утюга от сети.
- Регулярно проводите чистку устройства.
- Не прикасайтесь к корпусу устройства и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу утюга и к сетевому шнуро во время работы устройства.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!

- Данное устройство не предназначено для использования детьми. Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения или в случае протекания.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.

- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

**УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

## ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПЕРВЫМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Извлеките утюг из упаковки, при наличии защиты на подошве (13) удалите защиту.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь утюгом.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению утюга.
- В резервуаре могут находиться остатки воды – это нормальное явление, так как на производстве утюг проходил контроль качества.

**Примечание:** При первом включении нагревательный элемент утюга обгорает, поэтому возможно появление постороннего запаха и небольшого количества дыма, это нормальное явление.

## Органы управления, индикация, символы

- Регулятор постоянной подачи пара (3) имеет 2 фиксированных положения:
  -  – подача пара выключена;
  -  – подача пара включена;
 и одно положение без фиксации:
  - «SELF CLEAN» – самоочистка.
- Кнопка дополнительной подачи пара (4)
  - нажатие на кнопку активирует функцию дополнительной подачи пара.
- Кнопка разбрызывателя воды (5) – нажатие на кнопку активирует функцию разбрызывания для увлажнения ткани.
- Индикатор включения/выключения нагревательного элемента (7) – когда индикатор горит, подошва утюга нагревается.
- Регулятор температуры (11) – позволяет установить температуру подошвы утюга в зависимости от выбранного типа ткани

- (см. таблицу ниже). Регулятор в положении «MIN» – утюг выключен.
- Указатель максимального уровня воды «max» (12).
  - Символ казывает на наличие горячих поверхностей.

## ВЫБОР ВОДЫ

Для наполнения резервуара для воды (10) вы можете использовать водопроводную воду. Если водопроводная вода жёсткая, используйте дистиллированную или деминерализованную воду, это продлит срок службы утюга. **Примечание:** Запрещается заливать в резервуар для воды (10) ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и тп.

## НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

Прежде чем залить воду в утюг, убедитесь, что он отключён от электрической сети.

- Установите регулятор температуры (11) в положение «MIN», а регулятор постоянной подачи пара (3) переведите в положение  – подача пинструкция – ара выключена.
- Откройте крышку заливочного отверстия (2).
- Используя мерный стаканчик (14), залейте воду в резервуар для воды (10), затем плотно закройте крышку (2).

**Примечание:**

- Неналивайте воду выше отметки «max» (12).
- Если во время глажения необходимо долить воду, то сначала обязательно отключите утюг и извлеките сетевую вилку из электрической розетки.
- Закончив глажить, выключите утюг, дождитесь его полного остывания, затем откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте остатки воды.

## ТЕМПЕРАТУРА ГЛАЖЕНИЯ

Перед началом эксплуатации протестируйте нагретый утюг на кусочке ткани, чтобы убедиться в том, что подошва утюга (13) и резервуар для воды (10) – чистые.

- Всякий раз перед глажением вещей смотрите на ярлык изделия, где указана рекомендуемая температура глажения.
- Если на ярлыке изделия есть символ  , то данное изделие глаждить не рекомендуется.

- Если ярлык с указаниями по глажению отсутствует, но вы знаете тип материала, то для выбора температуры глажения воспользуйтесь таблицей.

Таблица выбора температуры глажения

Обозначения	Тип ткани (температура)
	не гладить
-	синтетика, нейлон, акрил, полизэстер (низкая температура)
--	шёлк/шерсть (средняя температура)
---	хлопок/лён (высокая температура)

- Таблица применима только для гладких материалов. Если материал другого типа (гофрированный, рельефный и т.д.), то лучше всего его гладить при низкой температуре.
- Сначала отсортируйте вещи по температуре глажения: синтетику – к синтетике, шерсть – к шерсти, хлопок – к хлопку и т.д.
- Утюг нагревается быстрее, чем остывает. Поэтому сначала рекомендуется гладить вещи, которые требуют низкой температуры (например, синтетические ткани). После чего приступайте к глажению при более высоких температурах (шёлк, шерсть). Изделия из хлопка и льна следует гладить в последнюю очередь.
- Если в состав ткани входят смесевые волокна, то необходимо установить температуру глажения самую низкую (например, если изделие состоит на 60% из полизэстера и на 40% из хлопка, то его следует гладить при температуре, подходящей для полизэстера «»).
- Если вы не можете определить состав ткани, то найдите на изделии место, которое не бросается в глаза при носке, и опытным путём выберите температуру глажения (всегда начинайте с самой низкой температуры и постепенно повышайте её, пока не добьётесь желаемого результата).
- Вельветовые и другие ткани, которые быстро начинают лосниться, следует гладить строго в одном направлении (в направлении ворса) с небольшим нажимом.

- Чтобы избежать появления лоснящихся пятен на синтетических и шёлковых тканях, гладьте их с изнаночной стороны.

## УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ ГЛАЖЕНИЯ

- Поставьте утюг на основание (9).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Поворотом регулятора (11) установите требуемую температуру глажения: «», «», «», «», «MAX». (в зависимости от типа ткани), при этом загорится индикатор (7).
- Когда подошва утюга (13) нагреется до установленной температуры, индикатор (7) погаснет, можно приступать к глажению.

### *Примечание:*

- Если вы гладили при высокой температуре, и возникла необходимость перейти на низкую температуру, то рекомендуется дождаться понижения температуры подошвы и начинать гладить только после того, как загорится индикатор (7).*

## РАЗБРЫЗГИВАТЕЛЬ ВОДЫ

- Вы можете увлажнить ткань, нажав несколько раз на кнопку разбрзгивателя воды (5).
- Убедитесь, что в резервуаре (10) достаточно воды.

## СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

- Поставьте утюг на основание (9).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Регулятор постоянной подачи пара (3) переведите в положение – подача пара выключена.
- Поворотом регулятора (11) установите требуемую температуру глажения: «», «», «», «», «MAX» (в зависимости от типа ткани), при этом загорится индикатор (7).
- Когда температура подошвы утюга (13) нагреется до установленной температуры, индикатор (7) погаснет, можно приступать к глажению.
- После использования утюга установите регулятор температуры (11) в положение «MIN».
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дождитесь полного остывания утюга.

## ПАРОВОЕ ГЛАЖЕНИЕ

При паровом глажении необходимо устанавливать температуру глажения «», «», «MAX».

- Поставьте утюг на основание (9).
- Регулятор постоянной подачи пара (3) переведите в положение – подача пара выключена.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Убедитесь, что в резервуаре (10) достаточно воды.
- Поворотом регулятора (11) установите требуемую температуру глажения: «», «», «MAX», при этом загорится индикатор (7).
- Когда подошва утюга (13) достигнет установленной температуры, индикатор (7) погаснет, можно приступать к глажению.
- Регулятор постоянной подачи пара (3) переведите в положение подача пара включена, пар начнёт выходить из отверстий подошвы утюга (13).
- После использования утюга установите регулятор температуры (11) в положение «MIN», а регулятор постоянной подачи пара (3) переведите в положение – подача пара выключена.
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дождитесь полного остывания утюга.

## ВНИМАНИЕ!

*Если во время работы не происходит постоянной подачи пара, проверьте правильность положения регулятора температуры (11) и наличие воды в резервуаре (10).*

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПОДАЧА ПАРА

Функция дополнительной подачи пара полезна при разглаживании складок и может быть использована только при высокотемпературном режиме глажения (регулятор температуры (11) находится в положении «» или «MAX»).

- При нажатии кнопки дополнительной подачи пара (4) пар из подошвы утюга будет выходить более интенсивно.

*Примечание: Во избежание вытекания воды из паровых отверстий нажмите кнопку дополнительной подачи пара (4) с интервалом не менее 4-5 секунд.*

## ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ

Функция вертикального отпаривания может быть использована только при высокотемпе-

ратурном режиме гладжения (в этом случае регулятор температуры (11) находится в положении «\*\*\*» или «MAX»).

Держите утюг вертикально на расстоянии 10-30 см от одежды и нажимайте на кнопку дополнительной подачи пара (4) с интервалом не менее 4-5 секунд, пар будет интенсивно выходить из отверстий подошвы утюга (13).

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Не рекомендуется выполнять вертикальное отпаривание синтетических тканей.

- При отпаривании не прикасайтесь подошвой утюга к материалу, чтобы избежать его оплавления.
- Никогда не отпаривайте одежду, надетую на человека, т.к. температура выходящего пара очень высокая, пользуйтесь плечиками или вешалкой.
- Закончив гладить, выключите утюг, дождитесь его полного остывания, после чего откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте остатки воды.

## ОЧИСТКА ПАРОВОЙ КАМЕРЫ

Для увеличения срока службы утюга рекомендуется регулярно выполнять очистку паровой камеры.

- Установите регулятор постоянной подачи пара (3) в положение 
- Наполните резервуар (10) водой до максимальной отметки «max».
- Поставьте утюг на основание (9).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Поворотом регулятора (11) установите максимальную температуру нагрева подошвы утюга «MAX», при этом загорится индикатор (7).
- Когда подошва утюга (13) нагреется до установленной температуры, индикатор (7) погаснет, можно проводить очистку паровой камеры.
- Выключите утюг, установив регулятор температуры (11) в положение «MIN» (ВЫКЛЮЧЕНО). Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Расположите утюг горизонтально над кухонной раковиной, затем переведите и удерживайте регулятор постоянной подачи

пара (3) в положении SELF CLEAN «самоочистка».

- Кипящая вода и пар вместе с накипью будут выбрасываться из отверстий подошвы утюга (13).
- Слегка покачивайте утюг вперёд-назад, пока вся вода не выйдет из резервуара (10).
- Отпустите регулятор постоянной подачи пара (3) и переведите его в положение 
- Поставьте утюг на основание (9) и дайте ему полностью остывть.
- Когда подошва утюга (13) полностью остынет, протрите её кусочком сухой ткани.
- Прежде чем убрать утюг на хранение, убедитесь, что в резервуаре (10) нет воды, а подошва утюга (13) – сухая.

## УХОД И ЧИСТКА

- Прежде чем чистить утюг, убедитесь, что он отключён от электрической сети и уже остыл.
- Протирайте корпус утюга слегка влажной тканью, после этого вытрите его насухо.
- Отложения на подошве утюга могут быть удалены тканью, смоченной в уксусно-водном растворе.
- После удаления отложений отполируйте поверхность подошвы утюга сухой тканью.
- Не используйте для чистки подошвы и корпуса утюга абразивные чистящие средства и растворители.
- Не допускайте контакта подошвы утюга с острыми металлическими предметами.

## ХРАНЕНИЕ

- Установите регулятор температуры (11) в положение «MIN», переведите регулятор постоянной подачи пара (3) в положение  – подача пара выключена. Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Поставьте утюг вертикально и дайте ему полностью остывть.
- Откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте оставшуюся воду из резервуара для воды (10).
- Закройте крышку (2).
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

**ARG**



<b>Бұйымның түрі \ Наименование изделия:</b>	Утюг ARG / SL-2022-F, Бу Ытігі ARG/ SL-2022-F
<b>Үлгісі \ Модель:</b>	SL-2022-F
<b>Жасаушы (атауы, мекен-жайы) \ Изготовитель (наименование, адрес):</b>	Фирма «Cixi Sanlian Electrical Appliance Co., LTD», No.148, Lu An Road Zhouxiang, Ningbo, China,315324
<b>Жасалған елі \ Страна изготовления:</b>	
<b>Жасалған күні (ай, жыл) \ Дата изготовления (месяц, год):</b>	05.2022
<b>Техникалық сипаттамалары\ Технические характеристики:</b>	Куаты/ Мощность: 2200 Вт, Кернеуі/ Напряжение: 220-240V AC 50-60Hz
<b>Казакстан Республикасының аумағындағы тұтынушылардан шағым қабылдаушы өкілетті үйымның мекен-жайы (занды және нақты мекен-жайы, телефоны). / Адрес уполномоченной организации принимающей претензии от потребителей на территории Республики Казахстан (юридический и фактический адрес, телефон).</b>	ТОО Arena S (Арена S) LLC 050016, Республика Казахстан, Алматы, Ул. Суюнбая, 38A

# **Бұ Утігі ARG SL-2022-F Пайдалануышыға нұсқаулы**

## **УТИК**

### **SL-2022-F**

Утік киімді, төсек жайманы үтіктеуге және маталарды тік булауга арналған.

## **СИПАТТАМАСЫ**

1. Су шашыратқышы
2. Құятын саңылау қақпагы
3. «Тұракты бу беру/өздігімен тазалану» ауыстырығышы
4. Қосымша бу беру батырмасы
5. Су шашыратқышы батырмасы
6. Қолсал
7. Қызырғыш элементтің іске қосылу/сону көрсеткіші
8. Желілік баусым қорғанысы
9. Үтіктің негізі
10. Суға арналған сауыт
11. Температура реттегіші
12. Судын максималды деңгейінің көрсеткіші
13. Үтіг табанды
14. Өлшеттің стаканша

## **НАЗАР АУДАРЫНЫЗ!**

*Косымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегіндегі номиналды іске қосылу тоғы 30 мА аспайтын қорғаныс сондай құрылғысын (КСК) орнатқан дұрыс, КСК-ны орнату үшін маманга хабарласыңыз.*

## **КАУІПСІЗДІК**

### **ШАРАЛАРЫ**

Электр аспабын пайдалану алдында берілген пайдалану бойынша нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Берілген нұсқаулықта көрсетілгендей, құрылғыны тек оның тікелей міндетті бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдалан- бау оның бұзылуына, тұтынушыға немесе оның мүлігіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Иске қосу алдында электр желісінің кернеуі үтіктің жұмыс істеу кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік баусым «еуроашамен» жабдықталған; оны сенімді жерлендіру түйіспесі бар электрлік ашалыққа қосыңыз.
- Өрттің пайда болу қаупіне жол бермеу үшін аспапты электр ашалығына қосқан кезде ауыстырыштарды пайдаланбаңыз.
- Электрлік желінің асыра жүктелуіне жол бермеу үшін тұтынатын куаты жоғары бірнеше құрылғыны бірмезгілде іске қоспаңыз.
- Үтікті панажайлардан тыс және ылғалдылығы жоғары панажайларда пайдаланбаңыз.

- Үтікті жазық тұракты бетке койының немесе тұракты үтіктеу тақтасын пайдаланыңыз.
- **НАЗАР АУДАРЫНЫЗ!** Үтіктің беттері жұмыс үақытында қызады. Қүйікке шалдырудың алдын-ату үшін терінің ашық боліктерінің үтіктің ыстық беттерімен немесе шығып жатқан бүмен түйісуіне жол берменіз.
- Суға арналған сауытка хош иістендіріш сұйықтықтарды, сірке суын, крахмал ерітіндісін, қақты жоюға арналған реагенттерді, химиялық заттарды және т.с. қуюға тыым салынады.
- Құрылғыны сепкіштер шашыратылатын немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдала- нылатын жерлерде коспаңыз.
- Үтік табанының бүлінуіне жол бермеу үшін металл сырғымасы немесе металл түймелері бар заттарды үтіктеген кезде сак болыңыз.
- Жұмыс кезінде желілік баусымның үтіктеу тақтайшасында болмауын және ыстық бет-тер мен үшкір жиектерге тимеуін кадағаланыңыз.
- Желіге қосылған құрылғыны караусыз қалдырыманыңыз. Жұмыс кезіндегі үзілістер және салқындау үақытында үтікті негізіне (тік күйінде) қойыңыз.
- Үтікті электрлік желіге қосу/ажырату алдында температура реттегішін минималды күйіне белгілеңіз және тұракты бу беруді сөндіріңіз.
- Үтікті пайдаланбасаңыз, онда оны міндетті түрде электр желісінен ажыратыңыз.
- Сауытты сумен толтырганда желілік баусым ашасын міндетті түрде электрлік ашалықтан сұрыңыз.
- Су құятын саңылаудың қақпагы үтіктеу үақытында жабық болуы керек.
- Үтікті электр желісінен сөндірген кезде әрқашан желілік ашадан ұстаңыз, ешқашан желілік баусымнан тартпаңыз.
- Электр тоғы сокқысына жол бермеу үшін үтікті, желілік баусымды немесе желілік баусым ашасын суға немесе кез-келген басқа сұйықтыққа матырманыңыз.
- Үтікті жинап қойғанға дейін оған толық салқындауға үақыт беріңіз және судың қалдығын тогіңіз.
- Үтікті желіден ажыратқаннан кейін ғана суды сауыттан тогіңіз.
- Құрылғыны тұрақты тазалап тұрыңыз.
- Құрылғы корпусын және желілік баусым ашасын сулы қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда балаларға үтіктің корпусына және желілік баусымға қолын тигізуге рұқсат етпеніз.

- Құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға жол бермеу үшін балаларға қадағалау жасаңыз.
  - Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын поліэтилен қантарды қараусыз қалдырмашыз. *Назар аударыңыз!* Балаларға поліэтилен қантармен немесе қаптама үлдірмен ойнауга рұқсат бермеңіз.

**Баланың тұншығы қаупі бар!**
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған. Жұмыс кезінде және суу кезінде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерге орналастырыңыз.
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктегі төмендегі тұлғалардың (балаларды қоса) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, берілген құрылғы олардың пайдалануына арналмаған.
- Желілік ашаның немесе желілік баусымның бүлінүлдері болса, егер құрылғы іркілістермен жұмыс істесе, сонымен қатар ол құлағаннан кейін немесе агуы жағдайында құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғыны зауыттық ораудаған тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктегі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жerde сақтаңыз.

**ҚҰРЫЛҒЫ ТҮРФІН ПАНАЖАЙЛАРДА ТҮРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН АРНАЛҒАН, ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ӨНДІРІСТИК АЙМАҚТАР МЕНДІН ЖҰМЫС ПАНАЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.**

#### **АЛГАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА**

Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдаган немесе сақтаған кезде, оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау қажет.

- Үтікті ораудан шыгарыңыз, табанында (13) қорғаныс қабаты болған кездекоғанысты жойыңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған кезде үтікті пайдаланбандыз.
- Іске қосу алдында электр желісінің кернеуі үтіктің жұмыс кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Сауытта судың қалдықтары болуы мүмкін – бұл қалыпты құбылыс, себебі өндірісіте үтік сапа бақылауынан етеді.

**Ескерту:** алгашқы іске қосқан кезде қыздырығыш элементтің күйеді, сондықтан бөтен иістің және түтіннің шагын колемінің пайда болуы мүмкін, бұл қалыпты құбылыс.

#### **Басқару органдары, көрсетілім, танбалар**

- Тұрақты бу беру реттегішінің (3) 2 бекітілген күйі бар:
  -  – бу беру сөндірілген;
  -  – бу беру іске қосылған; және бір бекітілмеген күйі бар:
  - SELF CLEAN – өздігімен тазалану.
- Қосымша бу беру батырмасы (4) – батырманы басу қосымша бу беру қызметін іске қосады.
- Су шашыратқышы батырмасы (5) – батырманы басу матаны ылғалдау үшін шашырату қызметін іске қосады.
- Қыздырығыш элементті іске қосу/сөндіру көрсеткіші (7) – көрсеткіш жаңып тұрган кезде, үтіктің табаны қызады.
- Температура реттегіші (11) – үтік табанының температурасын таңдалған матаның түріне байланысты белгілеуге мүмкіндік береді (төмендегі кестені қар.). Реттегіш «MIN» күйінде – үтік сөндірілген.
- Судың максималды деңгейінің белігісі «тх» (12).
-  таңбасы ыстық беттердің болуын білдіреді.

#### **СУДЫ ТАҢДАУ**

Суга арналған сауытты (10) толтыру үшін құбырдағы суды пайдалануға болады. Егер құбырдағы су кермек болса, дистильден-ген немесе минералсыздандырылған суды пайдалаңыз, бұл үтіктің қызмет ету мерзімін ұзартады.

**Ескерту:** суга арналған сауытқа (10) хош иістендірігіш сұйықтықтарды, сірке сұын, крахмал ерітіндісін, қақты жоюға арналған реагенттерді, химиялық заттарды және т.с.с. қюога тыйым салынады.

## СУГА АРНАЛГАН САУЫТТЫ ТОЛТЫРУ

Суды үтікке күю алдында, оның желіден ажыратылғанын тексеріңіз.

- Температура реттегішін (11) «MIN» күйіне, ал тұркты бу беру реттегішін (3) күйіне белгілеңіз.
- Су күю санылауының қақпағын (2) ашиқызыз.
- Өлшейтін стаканды (14) пайдаланып, суга арналған сауытка (10) су күйіңиз, содан кейін қақпакты (2) тығыз жабыңыз.

### Ескерту:

- Суды «» белгісінен (12) жоғары толтырмаңыз.
- Егер үтіктеу кезінде суды толтыру керек болса, онда үтікті сондіріңіз де, желілік баусым ашасын электр ашалығынан сұрынызыз.
- Үтіктеп болғаннан кейін үтікті сондіріңіз, оның татық салқындағын күтіңіз, содан кейін құятын сақылаудың қақпағын (2) ашиқызыз, үтікті төңкеріңіз және қалған суды төгіңіз.

## ҮТІКТЕУ ТЕМПЕРАТУРАСЫ

Қолдану алдында, үтіктің табаны (13) және суга арналған сауыт (10) таза екенине көз жеткізу үшін қызған үтікті матаның кішкентай бөлігіндегі тексеріңіз.

- Заттарды үтіктеу алдында әрбір кезде үтіктеудің ұсынылған температурасы көрсетілген бұйым заттаңбасына көніл аударыңыз.
- Егер бұйым заттаңбасында таңбасы болса, онда берілген бұйымды үтіктеу үсемділмайды.
- Егер үтіктеу бойынша нұсқаулары бар заттаңба жоқ болса, бірақ сіз материалдың түрін ажы- рата алсанызы, онда температураны таңдау үшін кестені пайдаланыңыз.

### Үтіктеу температурасын таңдау кестесі

Белгілеулер	Мата түрі (температура)
	үтіктемеу керек
•	синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (төмен температура)
••	жібек/жүн (орташа температура)
•••	макта/зығыр (жоғары температура)

- Бұл кесте тек тегіс материалдарға арналған. Егер материал басқа түрлі (гофрленген, кедір бұдырлы және т.б.) болса, онда оны төменгі температурада үтіктерен жөн.

• Алдымен киімдерді үтіктеу температурасы бойынша сұрыптаң алыңыз: синтетиканы – синтетикаға, жунді - жүнге, мактаны – мактага және т.с.с.

• Үтіктің кызыы, оның салқындауына қарағанда жылдамырак. Сондыктан алдымен, темен температурадағы киімдерді үтіктеп алған жөн (мысалы, синтетикалық маталар). Содан кейін анағұрлым жоғары температура кезіндегі үтіктеуге көшіңіз (жібек, жүн). Макта мен зығыр бұйымдарын соңғы кезекте үтіктеніз.

• Егер матаның құрамына аралас талшыктар енсе, онда ең төмен температураны белгілеу қажет (мысалы, егер бұйым 60% полиэстерден және 40% мактадан күралса, онда оны полиэстерге сәйкес температурада үтіктеу қажет «»).

• Егер сіз матаның құрамын анықтай алмасаңыз, онда киімнің киген кезде көзге түсे коймайтын жерін тауып алыңыз да, тәжірибелік жолмен үтіктеу температруасын таңдаңыз (үнемі ең төменгі температурадан бастаңыз да, калаған нәтижеге қол жеткізгенге дейін оны көбейте беріңіз).

• Вельветті және басқа да түгі түсестін маталарды қатаң түрде бір бағытта ғана (түктің бағытына қарай) сәл батыңқырап үтіктеу керек.

• Синтетикалық және жібек маталарда түгі түскен дактардың пайда болуына жол бермеу үшін оларды астары жағынан үтіктеген жөн.

## ҮТІКТЕУ ТЕМПЕРАТУРАСЫН БЕЛГІЛЕУ

• Үтікті негізіне (9) койыңыз.

• Желілік баусымның ашасын электрлік ашалыққа салыңыз.

• Реттегішті (11) бұрап қажетті үтіктеу температурасын белгілеңіз: «», «», «», «MAX». (матаның түріне байланысты), осы кезде көрсеткіш (7) жанады.

• Үтік табаныны (13) белгіленген температурага дейін қызған кезде көрсеткіш (7) сөнеді, үтіктеуге кірісуге болады.

### Ескерту:

• Егер сіз жоғары температурамен үтіктесеңіз, және төмен температурага көшу қажеттілігі пайда болса, онда табан температурасының томендеуін күтіп және көрсеткіш (7) жанғаннан кейін ғана үтіктей бастау ұсынылады.

## СУ ШАШЫРАТҚЫШЫ

- Сіз шашыратқыш батырмасын (5) бірнеше рет басып матаны ылғалдай аласыз.

Сауытта (10) су жеткілікті екеніне көз жеткізіңіз.

### ҚҰРГАҚ ҮТІКТЕУ

- Үтікті негізіне (9) қойыңыз.
- Желілік баусымның ашасын электрлік ашалықка салыңыз.
- Тұракты бу беру реттегішін (3) - бу беру сөндірілген күйіне белгілеңіз.
- Реттегішті (11) бұрап қажетті үтіктеу температурасын белгілеңіз: ««», «»», «»», «MAX» (матаның түріне байланысты), осы кезде көрсеткіш (7) жанады.
- Үтік табанының (13) температурасы белгіленген температурага дейін қызған кезде көрсеткіш (7) сөнеді, үтіктеуге кірісуге болады.
- Үтікті пайдаланып болғаннан кейін температура реттегішін (11) «MIN» күйіне белгілеңіз.
- Желілік баусымның ашасын электр ашалығынан сұрыңыз және оның толық салқындауын күтіңіз.

### БУМЕН ҮТІКТЕУ

Бумен үтіктеген кезде үтіктеу температурасын ««», «»», «MAX» етіп белгілеу қажет.

- Үтікті негізіне (9) қойыңыз.
- Тұракты бу беру реттегішін (3) - бу беру сөндірілген күйіне белгілеңіз.
- Желілік баусым ашасын электрлік ашалықка салыңыз.
- Сауытта (10) су жеткілікті екеніне көз жеткізіңіз.
- Реттегішті (11) бұрап қажетті үтіктеу температурасын белгілеңіз: ««», «»», «MAX», осы кезде көрсеткіш (7) жанады.
- Үтік табанының (13) температурасы белгіленген температурага дейін қызған кезде көрсеткіш (7) сөніп қалады, осыдан кейін үтіктеуге кіріс беруге болады.
- Тұракты бу беру реттегішін (3) күйіне белгілеңіз, бу үтік табанының (13) саңылауларынан шыға бастайды.
- Үтікті пайдаланып болғаннан кейін температура реттегішін (11) «MIN» күйіне, ал тұракты бу беру реттегішін (3) бу беру сөндірілген күйіне белгілеңіз.
- Желілік баусымның ашасын электр ашалығынан сұрыңыз және оның толық салқындауын күтіңіз.

### НАЗАРАУДАРЫҢЫЗ!

Егер жұмыс істей уақытында тұрақты бу беру болмаса, температура реттегіші (11) күйінің дұрыстығын және сауытта (10) судың болуын тексеріңіз.

### ҚОСЫМША БУ ВЕРУ

Қосымша бу беру қызметі жиырылған жерлерді жату көнінде пайдалы және жоғары температуралы үтіктеу режиміндеға пайдаланыла алды (температуры реттегіші (11) «\*\*\*» немесе «MAX» күйінде орналасады).

- Қосымша бу беру батырмасын (4) басқан кезде бу үтіктің табанынан аса карқынды шыға бастайды.

*Ескертү: судың бу саңылауларынан ағуына жол бермеу үшін қосымша бу беру батырмасын (4) 4-5 секунд аралығымен басыңыз.*

### ТІГІНЕН

#### БУЛАУ

Тігінен булау қызметі тек жоғары температуралы үтіктеу режиміндеға пайдаланыла алды (бұл жағдайда температура реттегіші (11) «\*\*\*» немесе «MAX» күйінде орналасуы керек).

Үтікті тігінен киімнен 10-30 см қашықтықта ұстап тұрыңыз да, қосымша бу беру батырмасын (4) 4-5 секунд аралықпен басыңыз, бу үтіктің табанының (13) саңылауларынан карқынды шығатын болады.

**МАҢЫЗДЫ АКПАРАТ:** синтетикалық маталардың тігінен булаудың орындау ұснылмайды.

- Булау кезінде матаның еруін болдырмау үшін үтіктің табанын оған тигізбеніз.
- Ешқашан адамға киюлі тұрған киімді булаңыз, себебі, шығатын будың температурасы оле жоғары, ол үшін иықшаларды немесе киім ілгіштерді пайдаланыңыз.
- Үтікеп болғаннан кейін, үтікті сөндіріңіз, оның толық салқындауын күтіңіз, содан кейін су құбытын саңылаудың қакпағын (2) ашыңыз, үтікті тонкеріңіз және су калдықтарын тегіңіз.

### БУ КАМЕРАСЫН

#### ТАЗАРТУ

Үтіктің қызмет ету мерзімін ұзарту үшін бу камера-сын тұрақты тұрде тазалап отыру қажет.

- Үнемі бу беру реттегішін (3) күйіне белгілеңіз.
- Сауытты (10) «max» белігісіне дейін сумен толтырыңыз.
- Үтікті негізіне (9) қойыңыз.
- Желілік баусымның ашасын электрлік ашалықка салыңыз.
- Реттегішті (11) бұрап, үтік табанының мак-симальды қызыу температурасына «MAX» белгілеңіз, осы кезде көрсеткіш (7) жанады.
- Үтік табанының (13) температурасы белгіленген температурага жеткенде, көрсеткіш (7) сөнеді, бу камераасын тазалауды жүргізуге болады.

- Температура реттегішін (11) «MIN» (СӨНДІРІЛГЕН) күйіне белгілеп, үткіті сөндіріңіз. Желілік баусым ашасын электр ашалығынан ажыратыңыз.
- Үткіті асүйлік колжуыштың үстінен колденец орналастырыңыз, содан кейін тұракты бу беру реттегішін (3) SELF CLEAN «өздігімен тазалану» күйіне аудыстырыңыз және ұстап тұрыңыз.
- Қайнап жатқан су мен бу қақпен бірге үткі табанының (13) сақылауларынан сыртқа аткылайды.
- Сауыттагы (10) бұқіл су шығып болғанға дейін үткіті алға-артқа сәл шайқаңыз.
- Тұракты бу беру реттегішін (3) жіберіңіз және оны ~~MIN~~ күйіне аудыстырыңыз.
- Үткіті негізіне койыңыз (9) және оған толық салқындаута уақыт беріңіз.
- Үткіті табаны (13) толық салқындан болғаннан кейін, оны құрғақ матамен сұртіңіз.
- Үткіті сактауга койғанға дейін, сауытта (10) су жоқ екенин, ал үткі табаны (13) құрғақ екенин тексеріңіз.

### **ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТИМ**

- Үткіті тазалаганға дейін оның желіден ажыратылғанына және салқындағанына көз жеткізіңіз.
- Үткітің корпусын сәл дымқыл матамен сұртіңіз, осыдан кейін оны құрғатып сұртіңіз.
- Үткітің табанындағы шөгінділерді су мен сірке суы ерітіндісіне салынған матамен кетіруге болады.
- Шөгінділерді кетіргеннен кейін табаның бетін құрғақ матамен жалтыратып сұртіңіз.
- Үткітің табаны мен корпусын тазалау үшін қажайтын тазартқыш құралдар мен еріткіштерді пайдаланбандыз.
- Үткітің табанын өткір металл заттарға тигізбеніз.

### **САҚТАУ**

- Температура реттегішін (11) күйіне белгілеңіз, ал тұракты бу реттегішін () - ~~MIN~~ бу беру сөндірілген күйіне бұрыңыз. Желілік баусым ашасын электр ашалығынан ажыратыңыз.
- Үткіті тігінен койыңыз және оған салқындауга мүмкіндік беріңіз.
- Құттын сақылаудың қақпагын (2) ашиңыз, үткіті төңкеріңіз және қалған суды суга арналған сауыттан (10) төтіңіз.

- Қақпакты (2) жабыңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектесуі адамдардың колы жетпейтін жерде сактаңыз.